

DS 9 c

- SDV8000



Deutsch

Englisch

Français



DE Originalbedienungsanleitung

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Warnungen und Hinweisschilder an der Maschine bieten Richtlinien für einen gefahrenlosen Betrieb. Bitte beachten Sie neben den gegebenen Hinweisen auch die gesetzliche Unfallvorbeugungsvorschriften des Verwendungslandes/-ortes.

Verwendete Symbole in den Sicherheitshinweisen und auf der Maschine



Gefahr

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



Warnung

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen, Störungen und Sachschäden führen!



Vorsicht

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



Hinweis

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!!



- Nicht berühren, Oberfläche kann heiß sein



- Zielen oder sprühen Sie nicht in die Richtung von Personen, Tieren und jegliche elektrische Geräte

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....	2
Erweiterte Dokumente.....	4
Transport und Lagerung.....	4

Gerätesteckdose.....	4
Aufbauübersicht.....	4
Arbeitsanweisung.....	5
Während der Verwendung.....	6
Sicherheitsvorkehrungen.....	7
Wartung.....	7
Kundendienst.....	7
Garantieleistungen.....	7
Technische Informationen.....	8
Zubehör.....	8
Abmessungen der Maschine.....	8
Fehlfunktionen.....	9
Entsorgung.....	9

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist zur Dampferzeugung gefertigt und konstruiert.

Tragen Sie Sicherheitsschuhe sowie -handschuhe und jegliche weitere Sicherheitskleidung (PPE), gemäß der lokalen Vorschriften.

Das Gerät eignet sich für den gewerblichen Gebrauch, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Firmen, Läden, Bürogebäuden sowie Verleihgeschäfte.

Jeder weitere Gebrauch wird als ungeeigneter Zweck angesehen. Cleanfix übernimmt keine Haftung für Schäden, die sich aus einer solchen Verwendung ergeben. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch der ordnungsgemäße Betrieb, Service und die von Cleanfix spezifizierten Reparaturen.



Gefahr

Nicht von Cleanfix autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE- Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

CLEANFIX-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CEZeichen.

Sicherheitshinweise



Gefahr

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

 **Gefahr**

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

 **Gefahr**

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden und reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) oder brennbare Flüssigkeiten verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.

 **Gefahr**

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.

 **Gefahr**

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

 **Gefahr**

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

 **Gefahr**

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

 **Gefahr**

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen.

 **Gefahr**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.

 **Gefahr**

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet werden.

 **Gefahr**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >2% benutzt werden. Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.

 **Danger**

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.

 **Warnung**

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

 **Warnung**

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

 **Warnung**

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den CLEANFIX-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

 **Warnung**

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

 **Vorsicht**

Schalten Sie das Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt.

 **Hinweis**

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Verwahren Sie die Maschine deshalb in einem abgeschlossenen Raum, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

Erweiterte Dokumente



Hinweis

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.

- Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.



Hinweis

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für CLEANFIX Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar: www.cleanfix.com

Transport und Lagerung



Gefahr

Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass alle Deckel aufgesetzt und vollständig festgezogen oder verriegelt sind. Transportieren und nutzen Sie das Gerät ausschließlich in einer aufgerichteten Position, drehen oder legen Sie es nicht auf die Seite. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Frost. Nicht im Freien lagern oder im Regen verwenden.



Gefahr

Die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der elektrischen Stromquelle übereinstimmen. Es wird empfohlen, die Maschine über einen Fehlerstromschutzschalter mit Überstromschutzschalter (max. 30mA für 30ms) anzuschließen.

Bitte verwenden Sie das vom Hersteller mitgelieferte Netzkabel und überprüfen Sie es regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn das Kabel beschädigt wird, wenden Sie sich bitte an Cleanfix, um ein Ersatzkabel zu erhalten (unter Verwendung des Teilecodes: 11RM00061 für GB-Stecker und 11RM00062 für EU-Stecker), bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, sollte es zur Anwendung im Freien geeignet sein. Die Verbindung muss trocken gelegt und mindestens 60 mm vom Boden entfernt sein.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Ersatzteile einbauen oder das Gerät reinigen.

Gerätesteckdose



Vorsicht

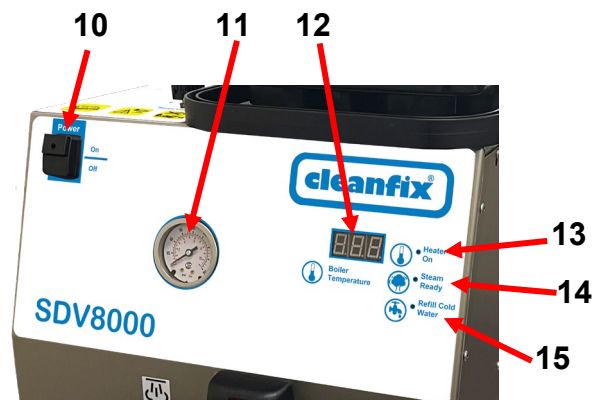
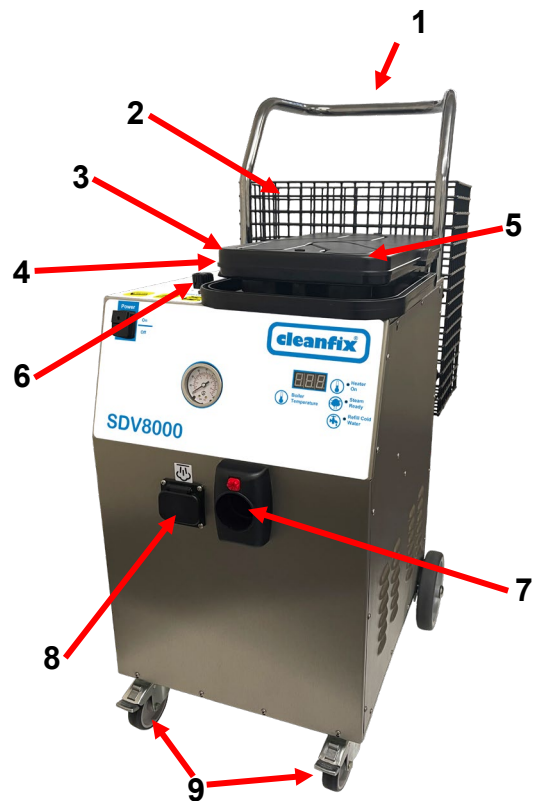
Die Gerätesteckdose ist ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke konstruiert worden. Das Verbinden mit verschiedenen Geräten könnte Schäden verursachen.

Schalten Sie vor dem Einstecken des Schlauches das Gerät aus und verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Schläuche.

Die Maschine hat ein in das Gerät eingebautes Druckablassventil, das sich öffnet, wenn der Maschinendruck jemals zu hoch wird. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an Cleanfix, um eine Reparatur oder Informationen zu erhalten.

Wenn Flüssigkeit oder Schaum aus der Maschine austritt, sofort abschalten und den Vertreiber oder Cleanfix direkt kontaktieren.

Aufbauübersicht



- 1 Griff
- 2 Tasche mit Zubehör
- 3 Reinigungsmittel-Anschlussort
- 4 Kaltwasserbehälter
- 5 Sammelbehälter
- 6 Variable Dampfbegrenzung
- 7 Staubsaugerschlauch-Steckbuchse
- 8 Dampfschlauch-Steckbuchse
- 9 bremsbare Laufrollen (hinten)
- 10 An/Ausschalter
- 11 Druckmesser
- 12 Temperatur-LED-Anzeige
- 13 Heizelement 'An'-LED-Anzeige
- 14 'Dampf bereit' -LED-Anzeige
- 15 'Kaltwasser nachfüllen' LED-Anzeige

Arbeitsanweisung

Füllen Sie den Kaltwasser-Tank (4) nur mit sauberem Kaltwasser.



Wenn Sie etwas anderes als Kaltwasser im Wassertank verwenden, erlischt die Herstellergarantie.

Befestigen Sie die Reinigungsmittel-Flasche am Geräte-Anschlusspunkt für das Reinigungsmittel (3).



Füllen Sie die Reinigungsmittel-Flasche mit einem zugelassenen Reinigungsmittel.



Warnung

Nicht zugelassene Reinigungsmittel können schädlich oder gefährlich für die Maschine oder den Bediener sein, der die Maschine benutzt. Dies kann zu irreparablen Schäden an Dichtungen führen und führt zum Erlöschen der Herstellergarantie. Alle verwendeten Reinigungsmittel müssen nicht ätzend und sicher in der Verwendung mit Dampf sein. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Reinigungsmittels.

Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch mit der Geräte-Vorderseite (7) und stellen Sie sicher, dass er in seiner Position fest eingerastet ist. Um den Staubsaugerschlauch von der Anschlussbuchse zu lösen, schieben Sie den roten Knopf nach oben und ziehen den Schlauch heraus.



Wenn der Schlauch beschädigt ist, muss er vollständig ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, dies selbst zu tun, setzen Sie sich mit einem von Cleanfix zugelassenen Händler in Verbindung, um das Teil zu ersetzen.

Schließen Sie den Dampfschlauch an der Vorderseite der Maschine an (8)



Stellen Sie sicher, dass er bis zum Anschlag eingeschoben wird und der Stift an der Klappe in das Loch am Schlauch einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Dampfschlauch nicht herausgezogen werden kann.



WICHTIG

- *Schmieren Sie die "O"-Ringe am Dampfschlauch-Stecker, bevor Sie den Schlauch anschließen.*
- *Um den Dampfschlauch zu lösen, heben Sie die Klappe an und ziehen den Schlauch heraus.*
- *Stecken Sie das Netzkabel in einen 240 Volt-Anschluss.*

WICHTIG

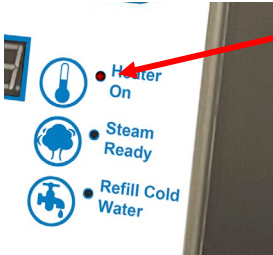
- *Prüfen Sie die Stromkabel, bevor Sie sie verwenden. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es von einem von Cleanfix zugelassenen Händler ersetzt werden.*

- Fassen Sie das Stromkabel niemals mit nassen Händen an oder stecken es mit nassen Händen in die Steckdose
- Stecken Sie die Maschine **IMMER D82** wenn diese nicht in Gebrauch ist:
 - o Reinigung der Maschine
 - o Jegliche Wartungsarbeit wird ausgeführt

Schalten Sie den An/Ausschalter (10) AN.

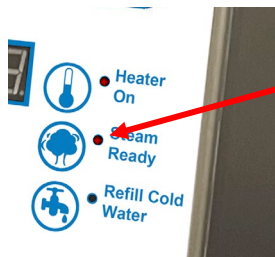


Die LED (13) der Heizvorrichtung leuchtet auf.



Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bis das Heizelement das Wasser aufgeheizt hat

Wenn die LED-Anzeige 'Dampf bereit' (14) aufleuchtet, kann die Maschine verwendet werden.



Die Handgriff-Bedieneinheit ist jetzt aktiv.

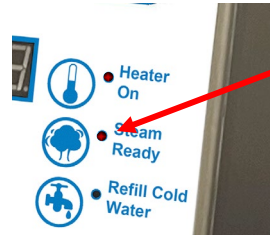


- Der rote Auslöseknopf am Schlauchgriff setzt den Dampf frei, wenn er gedrückt wird.
- Der rote Knopf an der Seite des Haltegriffs arretiert den Auslöseknopf in der 'Aus'-Position.
- Das Drücken des linken Schalters oben am Haltegriff schaltet den Staubsauger ein
Das Drücken des rechten Kurzzeit-Schalters oben am Haltegriff schaltet die Reinigungsmittelpumpe ein. Halten Sie den Schalter so lange gedrückt wie Reinigungsmittel ausgegeben werden soll. Das Loslassen des Schalters stoppt die Reinigungsmittelausgabe.

Direkt in einen geeigneten Behälter, damit überschüssiges Wasser/Luft entweichen kann.



Lassen Sie die Temperatur wieder ansteigen, die Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet wieder auf (14)



Die Dampfleistung kann durch die variable Dampfsteuerung (6) eingestellt werden.

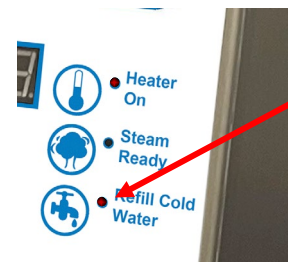
Wählen und montieren Sie das erforderliche Zubehör an den Schlauchgriff.

Wenn Sie das Zubehör während der Nutzung austauschen, beachten Sie das es heiß werden kann!!

Während der Verwendung

Kaltwassertank leer (4)

Füllen Sie den Kaltwassertank auf (4), wenn die LED-Anzeige für „Kaltwasser auffüllen“ aufleuchtet..



Ein Summer wird ertönen und der Dampf wird nicht länger aus der Düse kommen, wenn der Dampfschalter am Griff gedrückt wird.

Die Düsen werden nicht funktionieren, wenn der Kaltwassertank leer ist.

Wenn die LED-Anzeige des Kaltwassertanks aufleuchtet, bleibt das Heizelement für 30 Minuten eingeschaltet. Wenn der Kaltwassertank nicht innerhalb dieser 30 Minuten aufgefüllt wurde und die Maschine weiterhin eingeschaltet bleibt, schaltet sich das Heizelement aus.

Leeren Sie auch immer den Sammelbehälter, wenn der Kaltwassertank aufgefüllt wird.

Reinigungsmittel-Flasche leer

Sollte kein Reinigungsmittel mehr aus der Düse fließen, wenn Sie den Reinigungsmittel-Schalter



Gefahr

Wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss diese in der Aus-Position verriegelt sein

am Haltegriff drücken, füllen Sie den Reinigungsmittel-Behälter auf

Sammelbehälter voll (5)

Leeren Sie auch immer den Sammelbehälter, wenn der Kaltwassertank aufgefüllt wird
Der Ton des Motorgeräuschs ändert sich und es gibt keine Saugleistung mehr an der Düse

Schalten Sie das Gerät aus, leeren Sie den Sammelbehälter und spülen Sie ihn aus

Lagern Sie den Schlauch nach Gebrauch

Nach Fertigstellung den Schlauch von der Vorderseite der Maschine entfernen und nach dem Abkühlen in dem mitgelieferten Korb/Sack aufbewahren.

Sicherheitsvorkehrungen



Warnung

Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal verwendet werden

WAS SIE TUN MÜSSEN

- Prüfen Sie, ob das Kabel und der Netzstecker betriebsicher und intakt sind, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Stellen Sie Hinweisschilder 'Reinigungsarbeiten' auf, falls notwendig
- Halten Sie die Dampf Düse während der Benutzung von Ihrem Körper weg
- Leeren und reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung

WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Personen, Kindern oder Tieren
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf elektrische Apparates
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um das Gerät zu putzen
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Samt, Satin oder Leder
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt

Wartung

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.



Vorsicht

Es dürfen nur CLEANFIX-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.



Hinweis

Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschließen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten

- die Maschine ausgeschaltet werden,

Tägliche Wartungsarbeiten

Müssen täglich oder nach 8 Stunden Betrieb ausgeführt werden.

1. Schmieren Sie die "O"-Ringe am Bolzen im Dampfschlauch
2. Waschen Sie den Schlauch, indem Sie einen oder zwei Liter Wasser aus einem Behälter in den Sammelbehälter saugen
3. Leeren Sie den Sammelbehälter, spülen und wischen Sie ihn aus
4. Entfernen Sie den Schaumfilter, waschen ihn mit Wasser und setzen ihn wieder ein.
 - Achten Sie darauf, dass Sie das Filtergewebe nicht beschädigen. Wenn es verschlissen ist, verwenden Sie das Gerät nicht, tauschen Sie unverzüglich das beschädigte Teil aus
5. Spülen Sie die Reinigungsmittel-Flasche mit sauberem Wasser aus
6. Wischen Sie entlang des Maschinengehäuses mit einem sauberen, feuchten Tuch
7. Waschen Sie das Zubehör stets in warmen Seifenwasser. (**TAUCHEN SIE DAS GERÄT ODER DEN SCHLAUCH NICHT IN WASSER EIN**)
8. Wickeln Sie das Netzkabel auf, bevor Sie es aufräumen.

Wöchentliche Wartungsarbeiten

Müssen jede Woche oder nach 50 Betriebsstunden ausgeführt werden.

Gleich wie die täglichen Wartungsarbeiten, plus zusätzlich die folgenden:

1. Untersuchen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, versuchen Sie nicht, es zu reparieren, setzen Sie sich mit dem Händler des Produkts in Verbindung. Verwenden Sie das Gerät nicht, solange es nicht repariert ist.
2. Prüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen. Wenn er beschädigt ist, reparieren Sie ihn nicht, sondern setzen sich mit dem Produktlieferanten in Verbindung. Verwenden Sie das Gerät nicht, solange es nicht repariert ist.
3. Untersuchen Sie die Lenkrollen, um sicherzustellen, dass alle Sicherheitsbolzen vollständig befestigt sind.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.
Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen CLEANFIX-Servicepartners.

Garantieleistungen

Im Falle, dass sich herausstellt, dass dieses Gerät oder Teile davon aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern defekt sind. Bitte setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung, bei dem Sie gekauft haben, und reparieren oder ersetzen Sie ihn nach eigenem Ermessen kostenlos für Arbeit und Material, sofern dies möglich ist:

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit unseren Betriebs- und Kundendienst-Anweisungen montiert und verwendet.
- Wenn das Gerät nicht von einer von uns zugelassenen Person überholt, gewartet, repariert, verändert, auseinandergelöst oder manipuliert wurde, können wir nach dieser Garantie nicht für Schäden, die sich aus einer fehlerhaften Verarbeitung ergeben würden, haftbar gemacht werden.
- Wir haften nach dieser Garantie nicht für Schäden am Gerät, die sich durch die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von uns zugelassen oder geliefert wurden, ergeben.
- Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Bauteile, die aufgrund normalen Verschleißes ausgetauscht werden müssen, dazu gehören Schläuche, Düsen und Zubehörteile.

Technische Informationen

Heizelement	
Wattleistung	3000 watts – (2000+1000)
Typ	Edelstahl
Fassungsvermögen	3.3 Liter
Kontinuierliche Wiederauffüllung	Ja
Dampfdruck	8 Luftdruck
Dampf am Ausgangspunkt	185°C >

Staubsauger	
Typ	Integral
Motor	850 watts
Lärmpegel	67 dB(A)

Elektrisch	
Elektrische Spannung	240V ~ Einphasig
Kontrolleinheit niedrige Stromspannung	5V
Länge des Netzkabels	10m
Nenneingangsleistung	3000 watts
Hand-Arm-Vibrationspegel	<2.5m/s

Fassungsvermögen	
Heizelement	3.3 Liter
Kaltwasserbehälter	5 Liter (Leicht aufzufüllen)
Sammelbehälter	12 Liter
Reinigungsmittel-Flasche	2.5 Liter (Leicht aufzufüllen)

Zubehör

No.	Artikel.	Menge
15RM00031	4 Zähler-, Dampf-, Reinigungsmittel- & Staubsauger-Schlauch	X1
15RM00003	Verlängerungsrohre	X2
15RM00008	250mm Glas-Spülmaschine	X1
15RM00013	Polster-Absaugwerkzeug	X1
15RM00027	400mm Bodenbürstendüse	X1
15RM00028	400mm Bürsten-Einsatz für die Bodendüse	X1
15RM00029	400mm Saugleisteneinsatz	X1
15RM00030	400mm Teppicheinsatz	X1
15RM00040	Saug-/Dampfdüse, 150mm	X1
15RM00041	Bürsten-Steckausatz, 150mm	X1
15RM00042	Gummilippen-Steckaufsatz, 150mm	X1
15RM00043	Spaltendüse	X1
15RM00051	Dampfzange, kurz	X1
15RM00050	Dampfzange, lang	
SUBA15	Ersatzteil-Set an Dichtungen u. Verschlussklemme	X1
15RM00011	Detail-Nylon-Bürste	X5
15RM00012	Detail-Metallbürste	X5
GLASSES	Brille	X1
GLOVES	Handschuhe	X1

Abmessungen der Maschine

Abmessungen	
Höhe	74cm
Höhe mit Griff und Tasche	97cm
Tiefe	50cm
Tiefe mit Griff und Tasche	70cm
Breite	45cm
Nettogewicht	39.5kg
Verpackungshöhe	80cm
Verpackungstiefe	81cm
Verpackungsbreite	53cm
Bruttogewicht der Verpackung	51.7kg

Fehlfunktionen

Symptom	Mögliche Ursache	Erforderliche Maßnahmen
Kein Netzstrom	Fehlerhafte Steckdose oder nicht verbunden	Überprüfen Sie die Verbindung mit der Steckdose und des Steckdosenschalters Probieren Sie es an einer anderen Steckdose
	An/Ausschalter leuchtet nicht auf	Schalten Sie das Gerät an
	Sicherung durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung mit einer zugelassenen 13A-Sicherung (gilt nur für Maschinen in GB)
	Unbekannt	Rufen Sie den Kundendienst
Kein Dampf	Dampf-Kontrolle im Uhrzeigersinn ganz eingeschaltet	Schalten Sie den Reglerknopf auf halb
	Dampfelement nicht betriebsbereit	Warten Sie bis das Licht „Dampf bereit“ auf der Vorderseite der Maschine aufleuchtet
	Niedriger Klarwasserstand (Piep-Ton und „Klarwassertank auffüllen“ LED-Anzeige leuchtet auf)	Schütten Sie KLARES KALTES WASSER in den Klarwassertank. Der Piep-Ton erlischt. Warten Sie, bis das „Dampf bereit“-Licht leuchtet.
	Unbekannt	Rufen Sie den Kundendienst
Kein Dampf, nur Wasser	Dampfelement nicht betriebsbereit	Warten Sie bis das Licht „Dampf bereit“ auf der Vorderseite der Maschine aufleuchtet
	Heizelement unter Druck, heizt aber nicht (Temperatur unter 110°C)	Halten Sie den Dampf-Schalter, wenn nur Wasser herausfließt, für ungefähr eine Minute gedrückt. Das führt dazu, dass das Heizelement wieder anspringt
	Unbekannt	Rufen Sie den Kundendienst
Dampf entweicht aus der Fassung an der Vorderseite	“O”-Ringe rissig	Tauschen Sie die “O”-Ringe aus und schmieren Sie sie. Um Risse zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die “O”-Ringe vor jeder Verwendung eingefettet werden.
	“O”-Ringe verschlissen	Tauschen Sie die “O”-Ringe aus und schmieren Sie sie. Um Risse zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die “O”-Ringe vor jeder Verwendung eingefettet werden.
Saugleistung zu niedrig	Hohes Motorengeräusch	Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Sammelbehälter. Füllen Sie den Sammelbehälter mit sauberem Wasser bis zur Markierung auf und setzen Sie die Arbeit fort
	Unbekannt	Rufen Sie den Kundendienst
Kein Reinigungsmittel	Reinigungsmittel-Flasche leer	Gießen Sie die nach Herstellerangaben verdünnte Reinigungslösung in den Flüssigkeitstank
	Unbekannt	Rufen Sie den Kundendienst
CLD am Display	Maschine eingefroren oder Außentemperatur liegt unter 3°C	Stellen Sie die Maschine für eine Stunde an einen wärmeren Ort und schalten Sie sie dann erneut an. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie den Kundendienst an.
Pft am Display	Boiler/Pumpenfehler	Rufen Sie den Kundendienst

Entsorgung



Notice

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen.

- Ihr Cleanfix-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

EN Translation of the original instructions

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Warnings and information plates on the machine provide directions for safe operation. Apart from the instructions provided please observe any legislation for prevention of accidents in the country/place of use.

Symbols used throughout the safety instructions and on the machine



Danger

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Warning

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons, malfunction and damage to property!



Caution

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!



- Do not touch surface may be hot



- Do not point or spray toward people, animals or any electrical appliances

Table of Contents

Safety Instructions.....	10
Further Information.....	11
Transport & Storage.....	12
Appliance Socket.....	12
Structural Layout.....	12
Operating Instructions.....	13

During Use.....	14
Safety Precautions.....	15
Maintenance.....	15
Service Centre.....	15
Guarantee.....	15
Technical Data.....	16
Accessories.....	16
Machine Dimensions.....	16
Malfunctions.....	17
Disposal.....	17

Intended Use

The machine is manufactured and designed to generate steam.

Wear safety shoes and gloves and any other PPE as specified by local regulations.

The appliance is suitable for commercial use e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and hire shops.

Any other use is considered as improper use.

Cleanfix accepts no liability for any damage resulting from such use. The risk is solely borne by the user.

Proper use also includes correct operation, service and repair specified by Cleanfix.



Danger

Changes to the machine that have not been authorized by Cleanfix will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, CLEANFIX machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

Safety Instructions



Danger

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Danger

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Danger

Do not use the machine for the vacuum cleaning of toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Danger

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.



Danger

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



Danger

Do not transport other persons and objects with this machine.



Danger

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.



Danger

The machine must be stopped immediately in the event of damage to safety-relevant parts such as power supply cords, or covers that enable access to live parts.



Danger

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.



Danger

The machine must be switched off for any work carried out on the machine.

Danger

The machine must not be used on slopes >2%. Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited.

Danger of accident.



Danger

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.



Warning

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50°F and +35°C/ + 95 °F degrees only.



Warning

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.



Warning

Only tools (brushes, nozzles or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a CLEANFIX consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.



Warning

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.



Caution

In case of water leakage from the machine, the unit must be switched off immediately.



Notice

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.

Further Information



Notice

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

- Please contact your customer service for further information.



Notice

These instructions of use as well as all instructions of use for CLEANFIX machines are available on the following website:

www.cleanfix.com

Transport and Storage



Before transporting make sure all the lids are on and fully tightened or locked in place. Only transport and use in an upright position, do not tilt or lie on its side. Protect the unit from rain and frost. Do not store outside or use in the rain.



The voltage specified on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source. It is recommended that the machine is connected via a residual current circuit breaker with overprotection switch (max 30mA for 30ms). Please use the mains cable provided by the manufacturer and check for damage regularly. If the cord becomes damaged please contact Cleanfix for a replacement (using part code: 11RM00061 for UK plug and 11RM00062 for EU Plug) prior to using the machine again. Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it should be suitable for outdoor use and the connection has to be kept dry and off the ground by at least 60mm. Turn off and remove the plug from the power source when replacing parts or cleaning the machine.

Appliance Socket



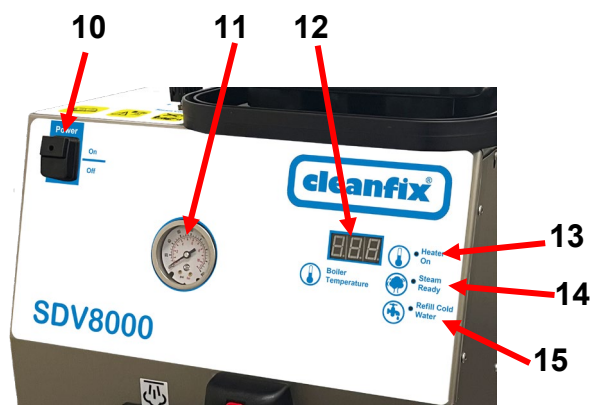
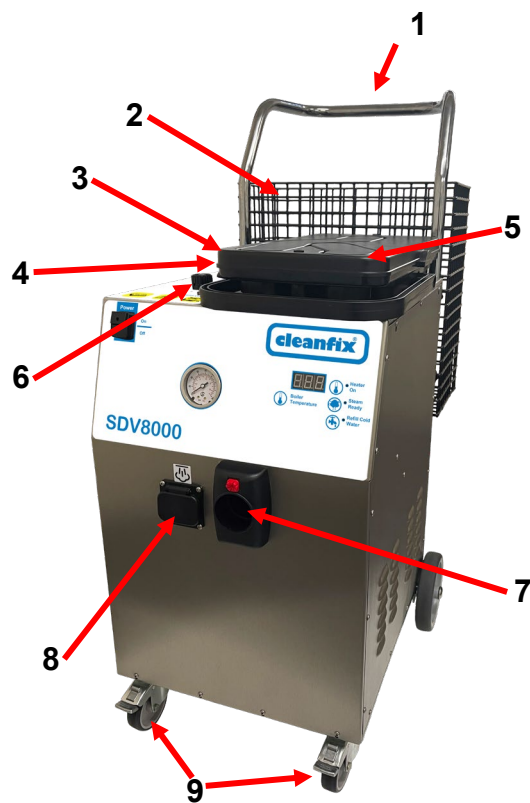
The appliance socket is only designed for the purposes defined in the operating instructions. The connection of different appliances can result in damage.

Prior to plugging in the hose, switch off the machine and only use the hoses as specified by the manufacturer.

The machine has a pressure release valve built into the unit which will open if the machine pressure ever gets too high. This will release from the bottom of the machine, if this happens please contact your supplier or Cleanfix for repair or information

If liquid or foam escapes from the machine, switch off immediately and contact the distributor or Cleanfix direct.

Structural Layout



- 1 Handle
- 2 Accessory basket
- 3 Detergent connection point
- 4 Clean water tank
- 5 Collection tank
- 6 Variable steam control
- 7 Vacuum hose socket
- 8 Steam hose socket
- 9 Braked casters (front)
- 10 Power on/off switch
- 11 Pressure gauge
- 12 LED temperature display
- 13 LED heater on
- 14 LED steam ready
- 15 LED cold water refill

Operating Procedures

Fill the cold water tank (4) with **clean cold** water only.



Anything other than clean cold water used in the water tank will void the manufacturer's warranty.

Connect the Detergent Bottle to the detergent connection point (3) on the machine.



Fill the detergent bottle with approved detergent.



Warning

Unapproved detergent may be harmful or dangerous to the machine or the operator using the machine. This may cause irreparable damage to seals and will void the manufacturer's warranty. Any detergent used must be non-caustic and safe to use with steam. Please contact the manufacturer of the detergent if there is any uncertainty.

Connect the Vacuum Hose to the front of the machine (7) ensuring it locks into position. To release the vacuum hose from the socket slide the red button upwards at the same time as pulling the hose out.



If the Hose becomes damaged the complete hose must be replaced. Do not attempt this task yourself, contact a Cleanfix approved supplier for replacement.

Connect the Steam Hose to the front of the machine (8)



Ensuring it is pushed in all the way and the pin on the flap locks into the hole on the hose.



Ensure the steam hose cannot be pulled out.

IMPORTANT

- Grease "O" rings on steam pin before connecting.
- To release the steam hose, lift the flap and pull.
- Plug the power cable into a 240 Volt supply.

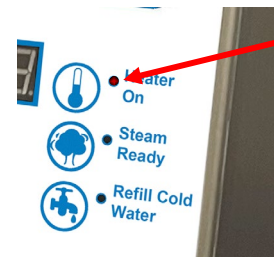
IMPORTANT

- Inspect the electric cable before every use. If the cable becomes damaged at any time the complete cable must be replaced by a Cleanfix approved distributor.
- Never touch the power cable or plug with wet hands
- Always unplug the machine when the machine is not in use when:
 - o Cleaning the machine
 - o Any maintenance work is being carried out

Switch the On/Off switch (10) to the ON position.

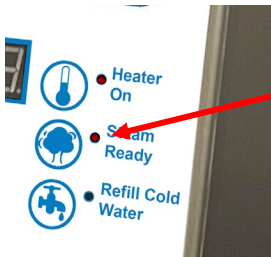


The Heater On light LED (13) will illuminate.



Allow approximately 10 minutes for the boiler to heat the water

When the Steam Ready LED (14) illuminates the machine is ready to be used.



The handle controls are now active.



- The red trigger on the hose handle will release steam when pressed.
- The red button on the side of the handle will lock the steam trigger in the off position.
- Pressing the left hand switch on top of the handle will activate the vacuum
- Pressing the right hand momentary switch located on the top of the handle will activate the detergent pump. Hold the switch as long as you need to dispense the detergent. Releasing the switch will stop the detergent supply.

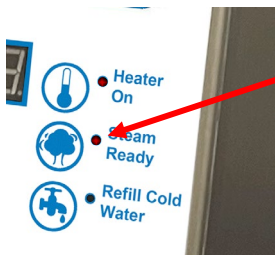
STOP Danger

Whenever the machine is not in use this must be locked in the off position

Direct into a suitable container to allow any excess water/air to escape.



Re-allow the temperature to increase and the steam ready light will re illuminate (14)



The steam output can be adjusted by the variable steam control (6)

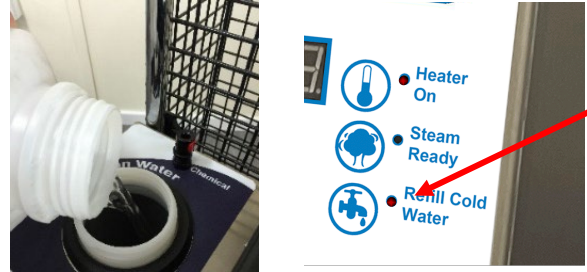
Choose and fit the required accessory to the hose handle.

When changing accessories during use please note these will be hot!!

During Use

Cold water tank empty (4)

Refill the cold water tank (4) when the refill cold water LED (15) is illuminated.



A buzzer will sound and the steam will no longer come out of the nozzle when the steam switch on the handle is pressed.

The pumps will not work when the cold-water tank is empty.

Once the cold water refill LED is illuminated the boiler heater will remain on for 30 minutes. If the cold-water tank is not refilled within 30 minutes and the machine is left powered on the boiler heater will switch off.

Always empty the collection tank (5) each time the cold-water tank is refilled.

Detergent bottle empty

If the detergent does not come out of the nozzle when the detergent switch on the handle is pressed, refill the detergent bottle

Collection tank full (5)

Always empty the collection tank each time the cold-water tank is refilled

The pitch of the motor noise changes and there is no suction at the nozzle

Switch off the machine, empty the collection tank and rinse clean

Storing the hose after use

On completion remove the hose from the front of the machine and store in basket/bag provided, once cooled.

Safety Precautions



Warning

This machine is to be used by trained operatives only

DO

- Check the cable and plug are safe and intact before plugging the machine in.
- Place cleaning in progress signs where necessary
- Point the steam nozzle away from your body during use
- Empty and clean machine after each use

DON'T

- Use the machine near people, children or animals
- Point steam at electrical apparatus
- Use the machine to clean the machine down
- Do not use on Velvet, satin or leather
- Leave the machine unattended

Maintenance

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.



Caution

Use original CLEANFIX parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.



Notice

In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out

- the machine must be switched off,

Daily Maintenance

To be carried out every day or every 8 hours of operation.

1. Grease "O" rings on the steam pin in the steam hose
2. Wash the hose by sucking one or two litres of water from a basin into the collection tank
3. Empty the collection tank, rinse and wipe down
4. Remove the foam filter, wash in water and re fit.
 - Take care not to damage the filter mesh. If it becomes torn do not use the machine and replace damaged parts immediately
5. Rinse detergent bottle with clean water
6. Wipe down the body of the machine with a clean damp cloth
7. Always wash the accessories in hot soapy water. ***(Do not immerse the machine or hose in water)***
8. Wrap the power cable up before storing away.

Weekly Maintenance

To be carried out every week or every 50 hours of operation.

As for daily maintenance plus the following:

1. Inspect the power cable for any signs of damage. If damaged do not repair, contact the supplier of this product. Do not use until repaired.
2. Inspect the hose assembly for any signs of damage. If damaged do not repair, contact the supplier of this product. Do not use until repaired.
3. Inspect castors to ensure all securing bolts are fully tightened.

Service Centre

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine.

The address of your closest CLEANFIX service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Guarantee

If this appliance, or any parts thereof, is proved to be defective by reason of faulty workmanship or materials. Please contact the supplier you purchased from, and at their option repair or replace the same free of charge for labour and materials, provided that:

- The appliance has been installed and used in accordance with our operating and servicing instructions.
- If the appliance has been serviced, maintained, repaired, modified taken apart or tampered with by any person not authorised by us, then we will not be liable under this guarantee for any fault arising from their defective workmanship.
- We shall not be liable under this guarantee for any fault in the appliance arising from the use of spare parts not supplied and recommended by us.
- Excluded from this guarantee are parts that need replacement due to normal wear and tear such as hoses, nozzles and accessories.

Technical data

Boiler	
Wattage	3000 watts – (2000+1000)
Type	Stainless Steel
Capacity	3.3 Litres
Continuous Fill	Yes
Steam pressure	8 bar
Steam at Source	185°C >

Vacuum	
Type	Integral
Motor	850 watts
Noise level	67 dB(A)

Electrical	
Voltage	240V ~ single phase
Low voltage controls	5V
Power cable length	10m
Nominal input power	3000 watts
Hand-arm vibration level	<2.5m/s

Capacities	
Boiler	3.3 Litres
Cold water tank	5 litres (easy-fill)
Collection tank	12 litres
Detergent bottle	2.5 litres (easy-fill)

Accessories

No.	Item.	Qty
15RM00031	4m Steam, vac and detergent hose	X1
15RM00003	Extension tube	X2
15RM00008	250mm Glass Washer	X1
15RM00013	Upholstery Suction Tool	X1
15RM00027	400mm Floor Brush Nozzle	X1
15RM00028	400mm Floor Brush Insert	X1
15RM00029	400mm Squeegee Insert	X1
15RM00030	400mm Carpet Insert	X1
15RM00040	150mm Steam & Vacuum Nozzle	X1
15RM00041	150mm Steam & Vacuum Brush	X1
15RM00042	150mm Steam & Vacuum Squeegee	X1
15RM00043	Crevice Tool	X1
15RM00051	Short Steam Lance	X1
15RM00050	Long Steam Lance	X1
SUBA15	Service Kit Cleanfix	X1
15RM00011	Nylon detail brush	X5
15RM00012	Brass detail brush	X5
GLASSES	Safety Glasses	X1
GLOVES	Gloves	X1

Machine Dimensions

Dimensions	
Height	74cm
Height with handle and basket	97cm
Depth	50cm
Depth with handle and basket	70cm
Width	45cm
Net weight	39.5kg
Packaging height	80cm
Packaging depth	81cm
Packaging width	53cm
Packaging gross weight	51.7kg

Malfunctions

Symptom	Possible Cause	Action Required
No Power	Faulty wall socket or not connected	Check connection to wall socket and socket switch. Try other wall socket
	On/Off switch not illuminated	Press to the On position
	Fuse Blown	Replace fuse with approved 13A fuse (UK machines only)
	Unknown	Call for service
No Steam	Steam Control turned down fully clockwise	Turn the control half way
	Steamer not ready	Wait for the "Steam Ready" light on the front of the machine to illuminate
	Clean water tank is low (Beeping Sound & "Refill Clean Water" light is illuminated)	Pour CLEAN COLD WATER into the clean water tank. The beeping will stop. Await for the "Steam Ready" light to illuminate.
	Unknown	Call for service
No Steam, Just Water	Steamer not ready	Wait for the "Steam Ready" light to illuminate
	Boiler at pressure and not heating (temperature less than 110 °C)	Hold the steam switch on for approximately one minute, even if just water is coming out. This will result in the heater coming back on
	Unknown	Call for service
Steam Leaking from front socket	"O" Rings split	Change and re grease "O" Rings. To avoid this happening ensure "O" rings are grease before every use
	"O" rings worn	Change and re grease "O" Rings. To avoid this happening ensure "O" rings are grease before every use
Vacuum power low	High pitch motor noise	Switch the machine off and empty the collection tank. Refill the collection tank with clean water to the mark and recommence work
	Unknown	Call for service
No detergent	Detergent bottle empty	Pour cleaning solution diluted in accordance with the manufacturer's instructions into the solution tank.
	Unknown	Call for service
CLD on display	Machine frozen or ambient temperature is below 3 °C	Place machine in a warmer environment for an hour and then turn on the machine again. If the problem persist call for service
Pft on display	Boiler/pump fault	Call for service

Disposal



Notice

After withdrawal from service, the machine and Accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Cleanfix service partner for help.

FR Traduction des instructions d'utilisation

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Les avertissements et les plaques signalétiques sur l'appareil donnent des indications pour un fonctionnement en toute sécurité.

Outre les indications fournies, veuillez respecter toute législation relative à la prévention des accidents dans le pays/lieu d'utilisation.

Symboles utilisés dans les indications de sécurité et sur l'appareil



Danger

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants!



Avertissement

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces notes peut entraîner danger pour les personnes, dysfonctionnement et dommages matériels!



Attention

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels!



Remarque

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts!



- Ne pas toucher la surface car elle peut être chaude



- Ne pas diriger ou vaporiser sur des personnes, des animaux ou des appareils électriques

Table des matières

Instructions de sécurité.....	18
Documents détaillés.....	20
Transport et stockage.....	20

Prise de l'appareil.....	20
Vue d'ensemble.....	20
Procédure opératoire.....	21
En cours d'utilisation.....	22
Consignes de sécurité.....	23
Maintenance.....	23
Service clientèle.....	23
Garanties.....	24
Technique.....	24
Accessoires.....	24
Dimensions de la machine.....	24
Dysfonctionnements.....	25
Mise au rebut Remarque.....	25

Usage normal de la machine

L'appareil est fabriqué et conçu pour générer de la vapeur.

Portez des chaussures et des gants de sécurité ainsi que tout autre EPI recommandé par la réglementation locale.

L'appareil est adapté à un usage commercial, c'est à dire dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les magasins de location.

Toute autre utilisation est considérée non conforme. Cleanfix décline toute responsabilité pour tout dommage causé par un usage non conforme. L'utilisateur en supporte seul les risques.

L'utilisation conforme comprend également le fonctionnement, l'entretien et la réparation tels que spécifiés par Cleanfix.



Danger

Si la machine subit des changements non autorisés par Cleanfix, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines CLEANFIX sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

Instructions de sécurité



Danger

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

Danger

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Danger

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. Poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.



Danger

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.



Danger

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.



Danger

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.



Danger

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.



Danger

En cas d'endommagement des pièces liées à la sécurité comme le cordon d'alimentation couvercles principaux ou protecteurs menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement.



Danger

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.



Danger

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée.



Danger

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2%. Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.



Danger

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.



Avertissement

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.



Avertissement

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.



Avertissement

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller CLEANFIX. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.



Avertissement

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.



Attention

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine!



Remarque

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Entreposez la machine dans une pièce fermée avant de vous éloigner de la machine.

Documents détaillés



Remarque

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations



Remarque

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines CLEANFIX sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.cleanfix.com

Transport et stockage



Danger

Avant le transport, assurez-vous que tous les protections sont bien en place et qu'elles sont bien fixées ou fermées.

Transportez et utilisez-le uniquement en position verticale, ne l'inclinez pas et ne le posez pas sur le côté.

Protégez l'appareil contre la pluie et le gel. Ne le stockez pas à l'extérieur et ne l'utilisez pas en cas de pluie.



Danger

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source électrique.

Il est recommandé de raccorder l'appareil via un disjoncteur différentiel avec interrupteur de sécurité (max. 30mA pendant 30ms).

Veillez utiliser le câble secteur fourni par le fabricant et vérifier régulièrement s'il est en bon état. Si le câble est endommagé, veuillez contacter Cleanfix pour un remplacement (en utilisant la référence de pièce : 11RM00061 pour la prise britannique et 11RM00062 pour la prise européenne avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Des rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation en extérieur et le raccordement doit se faire à l'abri de l'humidité et à une distance d'au moins 60 mm du sol.

Éteignez et retirez la prise de la source d'alimentation lorsque vous remplacez des pièces ou nettoyez l'appareil.

Prise de l'appareil



Attention

La prise de l'appareil est uniquement conçue pour les usages définis dans le mode d'emploi. Le

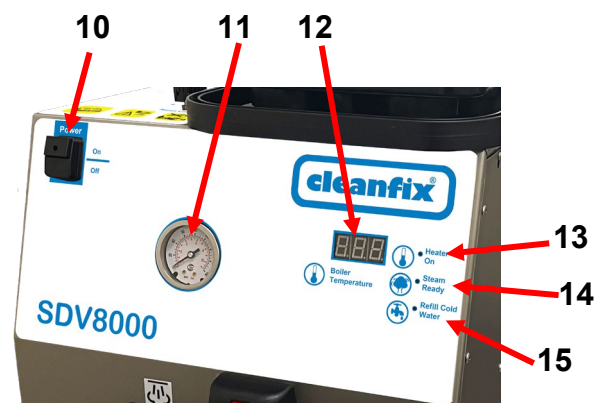
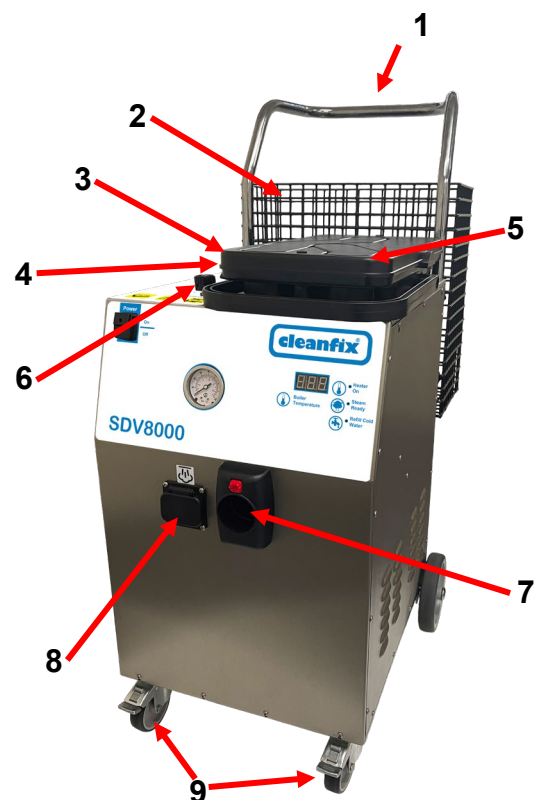
raccordement de différents appareils peut entraîner des dommages.

Avant de brancher le tuyau, éteignez l'appareil et n'utilisez que les tuyaux recommandés par le fabricant.

L'appareil est équipé d'une soupape de décharge intégrée qui s'ouvrira si la pression de l'appareil devient trop élevée. Si cela se produit, veuillez contacter votre fournisseur ou Cleanfix pour réparation ou information.

Si du liquide ou de la mousse s'échappe de l'appareil, éteignez-le immédiatement et contactez le distributeur ou Cleanfix directement.

Vue d'ensemble



- 1 Poignée
- 2 Sac d'accessoires
- 3 Point de raccordement détergents
- 4 Réservoir d'eau froide
- 5 Réservoir de collecte

- 6 Puissance réglable de la vapeur
- 7 Raccord femelle aspiration
- 8 Raccord femelle vapeur
- 9 Roulettes freinées (à l'avant)
- 10 Interrupteur marche/arrêt
- 11 Manomètre
- 12 Affichage LED température
- 13 Voyant LED réchauffeur prêt
- 14 Voyant LED vapeur prête
- 15 Voyant LED remplissage d'eau froide

Procédure opératoire

Remplir le réservoir d'eau froide (4) uniquement avec de l'eau froide propre.



Tout autre liquide autre que de l'eau froide propre dans le réservoir d'eau annulera la garantie fabricant.

Raccorder le tuyau à vapeur à l'avant de l'appareil (3).



Remplir la bouteille de détergent avec un détergent approuvé.



Avertissement

Un détergent non approuvé peut être nocif ou dangereux pour l'appareil ou son utilisateur. Cela peut causer des dommages irréparables aux joints et annulera la garantie du fabricant. Tout détergent utilisé doit être non caustique et sans danger pour la vapeur. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du détergent.

Raccorder le flexible de vide à l'avant de la machine (7) en vérifiant qu'il se verrouille en position. Pour détacher le flexible de vide du

raccord femelle, faire glisser le bouton rouge vers le haut en tirant en même temps sur le flexible.



Si le flexible est endommagé, on doit le remplacer. Ne pas tenter cette opération vous-même, contacter un distributeur agréé Cleanfix pour le remplacement.

Raccorder le tuyau à vapeur à l'avant de l'appareil (8)



Vérifiez qu'il est correctement fixé et que la goupille du clapet est engagée dans le trou du tuyau.



Vérifiez que le tuyau de vapeur ne peut pas être retiré

IMPORTANT

- Graisser les joints "O" rings sur le flexible vapeur avant de le raccorder.
- Pour débrancher le flexible vapeur, soulever le volet et tirer.
- Brancher le câble électrique dans une alimentation 240 Volt.

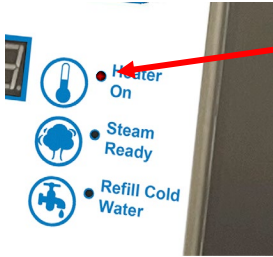
IMPORTANT

- Inspecter le câble électrique avant toute utilisation. Si le câble est endommagé, il doit être complètement remplacé par un distributeur agréé Cleanfix.
- Ne jamais toucher le câble électrique ou le connecteur mâle avec des mains mouillées
- Débranchez toujours l'appareil quand il n'est pas utilisé lorsque:
 - o Vous le nettoyez
 - o Ou en cours de travaux de maintenance

Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (10) en position MARCHÉ.

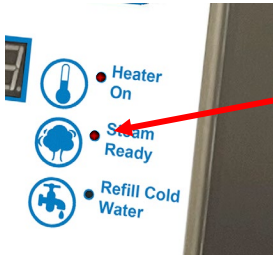


Le témoin du chauffage (13) s'allume.



Attendre environ 10 minutes pour que la chaudière chauffe l'eau

Lorsque le voyant LED vapeur prête (14) s'allume, la machine est prête à être utilisée.



Les commandes de poignées sont maintenant actives.



- La gâchette rouge sur la poignée déchargera la vapeur lorsqu'on appuie dessus.
- Le bouton rouge sur le côté de la poignée verrouillera la gâchette de vapeur sur la position OFF (Arrêt).
- Si on appuie sur le commutateur gauche en haut de la poignée, on déclenchera le vide
- Si on appuie rapidement sur le commutateur droit en haut de la poignée, on mettra en route la pompe de détergent. Maintenir ce commutateur enfoncé aussi longtemps que vous voulez injecter du détergent. En relâchant le commutateur, vous arrêterez l'injection de détergent.



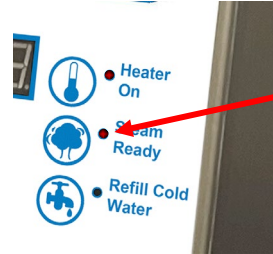
Danger

Chaque fois que la machine n'est pas utilisée, celle-ci doit être verrouillée en position arrêt

Directement dans un récipient approprié pour permettre à l'eau/air excédentaire de s'échapper.



Laissez la température augmenter et le témoin de la vapeur s'allumera à nouveau (14)



La production de vapeur peut être ajustée par la puissance réglable de la vapeur (6)

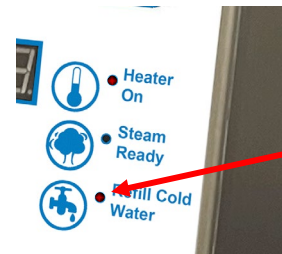
Choisissez et installez l'accessoire requis sur la poignée du tuyau.

Lorsque vous changez d'accessoires en cours d'utilisation, notez que ceux-ci seront chauds!!

En cours d'utilisation

Réservoir d'eau froide vide (4)

Remplissez le réservoir d'eau froide (4) lorsque le témoin de remplissage d'eau froide (15) est allumé.



Un signal sonore retentira et la vapeur ne sortira plus de l'embout lorsque l'on appuie sur l'interrupteur à vapeur de la poignée.

Les pompes ne fonctionneront pas lorsque le réservoir d'eau froide est vide.

Une fois que le voyant LED "Remplissage d'eau froide" est allumé, la bouilloire restera allumée pendant 30 minutes. Si le réservoir d'eau froide n'est pas rempli dans un délai de 30 minutes, et si la machine est laissée sous tension, le corps de chauffe s'arrêtera.

Vider toujours le réservoir de collecte à chaque remplissage du réservoir d'eau froide.

Bouteille de détergent vide

Si du détergent ne sort plus de la buse lorsqu'on appuie sur le commutateur détergent de la poignée, remplir la bouteille de détergent

Réservoir de collecte plein (5)

Vider toujours le réservoir de collecte à chaque remplissage du réservoir d'eau froide

La tonalité du bruit émis par le moteur change et il n'y a pas d'aspiration au niveau de la buse

Arrêter la machine, vider le réservoir de collecte, et le nettoyer et le rincer

Stockage du tuyau après utilisation

Une fois terminé, retirez le tuyau de l'avant de l'appareil et rangez-le dans l'emballage/sac fourni une fois qu'il s'est refroidi.

Consignes de sécurité



Avertissement

Cette machine ne doit être utilisée que par des opérateurs ayant reçu une formation

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier que le câble et son connecteur mâle sont sûrs et intacts avant de le brancher dans la machine.
- Si nécessaire, mettre en place des panneaux indiquant "nettoyage en cours".
- Diriger la buse de vapeur loin de votre corps pendant l'utilisation de la machine
- Vider et nettoyer la machine après chaque utilisation

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Utiliser la machine près de personnes, enfants ou animaux
- Diriger le jet de vapeur sur un appareil électrique
- Utiliser la machine pour la nettoyer elle-même
- Ne pas utiliser la machine sur du velours, du satin ou du cuir
- Ne pas laisser la machine sans surveillance

Maintenance

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.



Attention

N'utilisez que des pièces CLEANFIX originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés.



Remarque

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débiter les travaux d'entretien

- couper la machine,

Maintenance quotidienne

A effectuer chaque jour ou toutes les 8 heures de fonctionnement.

1. Graisser les joints "O" rings du flexible vapeur
2. Laver le flexible en aspirant un ou deux litres d'eau à partir d'un bac dans le réservoir de collecte
3. Vider le réservoir de collecte, le rincer et l'essuyer
4. Enlever le filtre mousse, le laver avec de l'eau, et le réinstaller.
 - Veiller à ne pas endommager le panier du filtre. S'il devient endommagé, ne pas utiliser la machine mais remplacer immédiatement les pièces endommagées
5. Rincer la bouteille de détergent avec de l'eau propre
6. Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon propre et humide
7. Lavez toujours les accessoires à l'eau chaude et au savon. (**NE PAS IMMERGER LA MACHINE OU LE FLEXIBLE DANS L'EAU**)
8. Enroulez le câble d'alimentation avant de le ranger.

Maintenance hebdomadaire

A effectuer chaque semaine ou toutes les 50 heures de fonctionnement.

Comme pour la maintenance quotidienne, plus les opérations suivantes:

1. Inspecter le câble électrique pour détecter des signes d'endommagement. S'il est endommagé, ne pas le réparer, contacter le fournisseur du câble. Ne pas utiliser le câble tant qu'il n'est pas réparé.
2. Inspecter le flexible pour détecter des signes d'endommagement. S'il est endommagé, ne pas le réparer, contacter le fournisseur du flexible. Ne pas l'utiliser tant qu'il n'est pas réparé.
3. Inspecter les roulettes pour vérifier que tous les boulons sont serrés à fond.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine.

Vous trouverez l'adresse du partenaire de service CLEANFIX le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Garanties

Si cet appareil, ou l'une de ses parties, s'avère défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou de matériaux. Veuillez contacter le fournisseur auprès duquel vous l'avez acheté et il pourra, à son gré, le réparer ou le remplacer gratuitement pour la main-d'œuvre et les matériaux si:

- L'appareil a été installé et utilisé conformément à nos instructions de fonctionnement et d'entretien.
- Si l'appareil a été entretenu, maintenu, réparé, modifié, démonté ou trafiqué par une personne non autorisée par nous, nous ne serons pas responsables, au titre de cette garantie, des défauts résultant de la qualité d'exécution défectueuse.
- Au titre de cette garantie, nous ne serons pas responsables des défauts de l'appareil résultant de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas fournies ou recommandées par nous.
 - Sont exclues de cette garantie les pièces devant être remplacées à la suite de l'usure et de la détérioration normales, comme les flexibles, buses et accessoires.

Technique

Corps de chauffe	
Corps de chauffe	3000 watts – (2000+1000)
Type	Acier inoxydable
Capacité	3.3 Litres
Remplissage continu	Oui
Pression vapeur	8 bar
Vapeur à la source	185°C >

Vide	
Type	Intégral
Moteur	850 watts
Niveau de bruit	67 dB(A)

Electrique	
Tension	240V ~ Phase unique
Commande basse tension	5V
Longueur du câble d'alimentation	10m
Puissance d'entrée nominale	3000 watts
Niveau de vibration main-bras	<2.5m/s

Capacités	
Corps de chauffe	3.3 Litres

Réservoir d'eau froide	5 litres (Remplissage facile)
Réservoir de collecte	12 litres
Bouteille de détergent	2.5 litres (Remplissage facile)

Accessoires

No.	Article.	Quantité
15RM00031	4 mètres, flexible, vapeur et aspiration	X1
15RM00003	Tubes rallonges	X2
15RM00008	250mm Rondelles en verre	X1
15RM00013	Outil d'aspiration des rembourrages	X1
15RM00027	Embout de brosse pour sols de 400 mm	X1
15RM00028	Insert brosse pour buse de sol de 400 mm	X1
15RM00029	Insert racloir pour buse de sol de 400 mm	X1
15RM00030	Insert moquette pour buse de sol de 400 mm	X1
15RM00040	Buse vapeur, aspiration	X1
15RM00041	Brosse enclipsable	X1
15RM00042	Racloir enclipsable	X1
15RM00043	Instrument pour cavité	X1
15RM00051	Lance courte de vapeur	X1
15RM00050	Lance longue de vapeur	X1
SUBA15	Kit de services	X1
15RM00011	Brosse fine nylon	X5
15RM00012	Brosse fine laiton	X5
GLASSES	Des lunettes de protection	X1
GLOVES	Gants	X1

Dimensions de la machine

Dimensions	
Hauteur	74cm
Hauteur avec poignée et sac	97cm
Profondeur	50cm
Profondeur avec poignée et sac	70cm
Largeur	45cm
Poids net	39.5kg
Hauteur de l'emballage	80cm
Profondeur de l'emballage	81cm
Largeur de l'emballage	53cm
Poids brut total des emballages	51.7kg

Dysfonctionnements

Symptôme	Cause possible	Action requise
Pas d'alimentation	Prise murale défectueuse ou non raccordée	Vérifiez le raccordement à la prise murale et à l'interrupteur de la prise. Essayez une autre prise murale
	Interrupteur marche/arrêt non allumé	Appuyez sur MARCHE
	Fusible sauté	Remplacez le fusible par un fusible conforme de 13A (appareils du Royaume-Uni uniquement)
	Inconnu	Demande d'intervention
Pas de vapeur	Commande vapeur tournée à fond dans le sens horaire	Tourner la commande sur la position intermédiaire
	Bouilloire non prête	Attendez que le voyant "Vapeur prête" à l'avant de l'appareil s'allume
	Le réservoir d'eau propre est faible (bip sonore et voyant "Rechargez l'eau propre" allumé)	Versez de l'EAU FROIDE PROPRE dans le réservoir d'eau propre. Les bips cesseront. Attendez que le voyant "Vapeur prête" s'allume.
	Inconnu	Demande d'intervention
Pas de vapeur, seulement de l'eau	Bouilloire non prête	Attendez que le voyant "Vapeur prête" à l'avant de l'appareil s'allume
	Bouilloire sous pression et ne chauffant pas (température inférieure à 110°C)	Appuyer sur le commutateur "vapeur" pendant environ une minute, même si seulement de l'eau sort. Ceci allumera à nouveau le corps de chauffe
	Inconnu	Demande d'intervention
Fuite de vapeur sur le raccord femelle avant	Joint "O" rings fendu	Remplacer et graisser à nouveau les joints "O" rings. Pour que ceci ne se reproduise plus, vérifier que les joints "O" rings sont bien graissés avant chaque utilisation.
	Joints "O" rings usés	Remplacer et graisser à nouveau les joints "O" rings. Pour que ceci ne se reproduise plus, vérifier que les joints "O" rings sont bien graissés avant chaque utilisation.
Puissance d'aspiration faible	Bruit très aigu émis par le moteur	Arrêter la machine et vider le réservoir de collecte. Remplir le réservoir de collecte avec de l'eau propre jusqu'au repaire et recommencer à travailler
	Inconnu	Demande d'intervention
Pas de détergent	Bouteille de détergent vide	Verser la solution de nettoyage diluée conformément aux instructions du fabricant dans le réservoir de solution
	Inconnu	Demande d'intervention
CLD est affiché	L'appareil est gelé ou la température ambiante est inférieure à 3 °C	Placez l'appareil dans un environnement plus chaud pendant une heure puis remettez-le en marche. Si le problème persiste, appelez le service
Pft est affiché	Défaut de la chaudière/pompe	Demande d'intervention

Mise au rebut Remarque



Remarque

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. - *Votre partenaire de service Cleanfix peut vous aider.*

Cleanfix Reinigungssysteme AG Stettenstrasse 15
CH-9247 Henau
Tel. 0041 71 955 47 47
Fax 0041 71 955 47 60
www.cleanfix.com
info@cleanfix.com